

## **PRESENTACIÓN**

---

### ***Inmigración y escuela***

José Luis NAVARRO SIERRA  
Ángel HUGUET CANALÍS

Correspondencia:

José Luis Navarro Sierra  
Ángel Huguet Canalís

Universidad de Lleida  
Facultad de Ciencias  
de la Educación  
Departamento de Pedagogía  
y Psicología  
Complex de La Caparrella, s/n  
25192 Lleida  
Teléfono: 973 702300

E-mails:  
jnavarro@pip.udl.es  
huguet@pip.udl.es

Recibido: 15-05-2006  
Aceptado: 30-06-2006

#### **RESUMEN**

En este trabajo se presenta el conjunto de artículos que integran la monografía que ofrecemos en este número de la Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado, que lleva por título "Inmigración y Escuela".

**PALABRAS CLAVE:** Inmigración, Escuela, Educación inclusiva, Formación del profesorado.

## **INTRODUCTION**

### ***Immigration and school***

#### **ABSTRACT:**

This paper introduces the articles in the present special issue of the journal Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado entitled "Immigration and School".

**KEYWORDS:** Immigration, School, Inclusive education, Teacher training.

En la actualidad se constata una presencia, cada vez más elevada, de alumnado de origen extranjero en los centros educativos del estado español. Y ello es consecuencia de la llegada de personas y familias que provienen de otros países, como consecuencia del fenómeno de migraciones globalizadas, diversificadas y en crecimiento. Así, según datos del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales<sup>1</sup>, a 31 de diciembre de 2005, había 2.738.932 personas extranjeras con tarjeta de residencia. Si sumamos los datos referentes a empadronados (1.321.068), se sitúa el total en 4.060.000, que representa el 9% de la población total. Ello supuso la escolarización de 447.525 alumnos de origen inmigrante en el curso 2004/2005, que representaba el 6,5% del total del alumnado<sup>2</sup> de enseñanzas no universitarias, con un claro desequilibrio entre la red pública y la privada.

Por lo que respecta a las relaciones entre la institución escolar y la inmigración, la presencia de alumnos de origen extranjero en las aulas ha creado, en general, muy pocos problemas nuevos a los educadores y al sistema educativo, pero ha tenido la virtud de hacer más diáfanos y evidentes los problemas no resueltos del sistema, así como las dificultades para llevar a cabo una educación de calidad para todos: presencia de minorías étnicas (gitanos), inmigrados de otras regiones españolas, índices de fracaso escolar, doble red escolar, currículum poco representativo y escasamente funcional, relaciones de la escuela con la comunidad, cambios sociales, identidad de niños y jóvenes, etc. Podríamos hablar, en este sentido, de nuevos problemas que responden a viejos retos del sistema educativo.

En este contexto de presencia de la inmigración, la educación suele ser vista como uno de los factores más importantes para la integración de estas personas. Mediante la educación aprenden la lengua, adquieren las habilidades y los conocimientos adecuados para vivir en sociedad, conviven con niños y niñas que pertenecen al grupo mayoritario y, unos y otros, aprenden a vivir juntos. Además, la educación, principalmente a través de las escuelas, es una de las fuentes de la comunidad y, en consecuencia, se crea desde ella un tejido social que puede hacer más fácil la vida de las personas inmigradas. Por el contrario, si no se da la integración y aparece la exclusión desde el sistema educativo, se constituye el primer paso en un proceso de marginalización, culminando en la exclusión del sistema productivo y de la sociedad misma. Por eso, el desarrollo de políticas educativas que no garanticen únicamente la escolarización de las criaturas de familias inmigradas, sino también una educación de calidad basada en la no segregación y en la equidad, se convierte en uno de los factores favorecedores de procesos inclusivos.

---

1. <http://extranjeros.mtas.es>.

2. Datos del Ministerio de Educación y Ciencia. <http://www.mecd.es>.

Por lo que se refiere al marco escolar, enseñar a estos alumnos a dominar la lengua o lenguas de la sociedad donde viven constituye uno de los objetivos centrales de la escolaridad. Estos alumnos, al incorporarse a las escuelas e institutos, suelen desconocer la lengua o tienen un uso muy limitado de la misma. En muchas ocasiones, los maestros y maestras coinciden en afirmar que el dominio de la lengua que emplea la escuela es un factor determinante para el éxito o fracaso escolar de este alumnado y, en consecuencia, dedican muchos esfuerzos a ello; pero los resultados, en bastantes casos, no responden a las expectativas ni al tiempo dedicado.

No obstante, focalizar la atención exclusivamente en el aspecto lingüístico nos puede llevar a olvidar otros aspectos fundamentales en el proceso de socialización, escolarización e inclusión en nuestra sociedad.

En base a estas últimas consideraciones queremos presentar este monográfico sobre inmigración y escuela.

El primer artículo, elaborado por Ignasi Vila, de la Universidad de Girona, aporta datos sobre el efecto de la educación en el alumnado extranjero, constatando resultados significativamente inferiores a los de sus pares autóctonos. En este trabajo se introducen elementos para la discusión en relación a la variable sociocultural de estas familias, así como al desconocimiento de la lengua, a fin de dar cuenta de dicho fracaso escolar. Asimismo, se revisan investigaciones que ayudan a comprender el proceso de adquisición de la lengua de la escuela. Finalmente, el autor propone una serie de ideas sobre cómo abordar la política y la práctica educativa para atender la diversidad lingüística creciente en las aulas del sistema educativo español.

El artículo segundo, del que es autor Xavier Besalú, de la Universidad de Girona, nos explica el origen y el sentido de un plan novedoso en el contexto del estado, y que se está desarrollando en Cataluña: el Plan para la Lengua y la Cohesión Social. Tanto los ejes estratégicos, como el contexto social y cultural en que se plantea, suponen la toma en consideración de aspectos habitualmente poco presentes en propuestas de otras administraciones educativas. Supera la dinámica precedente centrada en la enseñanza de la lengua, e incorpora una visión global dirigida a la creciente incorporación de alumnado inmigrante (con referencias fundamentales en torno a la interculturalidad), y a la aparición de nuevas causas de exclusión social.

En relación con una de las líneas de trabajo señaladas por Vila, se presenta el tercer artículo, de José Luis Navarro y Ángel Huguet, de la Universidad de Lleida.

Aporta datos de una investigación centrada en la evaluación del conocimiento lingüístico en castellano, por parte de un grupo de alumnos y alumnas de primero de ESO, comparando los resultados entre autóctonos e inmigrantes. En dicho trabajo se analizan algunos de los factores que determinan sus niveles de competencia lingüística. La relevancia de este estudio tiene que ver con la escasez de datos empíricos sobre esta temática en el contexto español.

Siendo consecuentes con lo aportado en el artículo anterior, se precisan algunas consideraciones sobre cómo abordar la enseñanza de la lengua con este colectivo de alumnos. Aquí es donde encuentra sentido el cuarto artículo, de Carina Siqués, de la Universidad de Girona. Explica cómo una parte del alumnado presente en las aulas de nuestro sistema educativo está escolarizado en programas de cambio de lengua del hogar a la escuela que no cumplen los requisitos de la inmersión lingüística, y se analizan las condiciones implicadas en una práctica educativa que puede facilitar el aprendizaje de la lengua de la escuela. Asimismo, se sugieren algunos criterios para la evaluación de este alumnado.

Uno de los elementos básicos en el desarrollo de los procesos comunicativos y lingüísticos tiene que ver con la interacción en el aula. En esta línea se muestra el artículo quinto, de Josep M. Díaz y Josep M. Cots, de la Universidad de Lleida. Se presenta un estudio desde la perspectiva del trabajo en parejas alumno autóctono / no autóctono, para analizar los procesos interactivos que llevan a que una misma tarea escolar se resuelva de manera eficiente. También se presta especial atención a cómo y en qué medida los interlocutores se orientan interactivamente hacia la identidad del alumno inmigrante.

Del mismo modo, y relacionado con el aprendizaje de la lengua, nos encontramos con las actitudes lingüísticas. En este contexto está elaborado el sexto artículo, de Judit Janés, de la Universidad de Lleida. Nos describe diferentes conceptos, se revisa el debate en torno a esta temática y, finalmente, nos aporta algunos datos de un estudio centrado en las actitudes ante las lenguas por parte de los escolares de origen inmigrante en Cataluña.

En algunos de los trabajos anteriores aparece el elemento de los prejuicios, en la relación entre alumnos inmigrantes y autóctonos. Éste es el contenido del artículo séptimo, a cargo de Henar Rodríguez y Álvaro Retortillo, de la Universidad de Valladolid. Además de una explicación del marco conceptual de prejuicio, componentes, causas y consecuencias, hacen una evaluación del componente conductual del prejuicio y las relaciones sociales en un aula de un colegio público.

A continuación, se presenta un artículo (el octavo) sobre una figura emergente en el ámbito de las sociedades diversas lingüística y culturalmente. Se trata de la mediación intercultural. En dicho trabajo, Núria Llevot, de la Universidad de Lleida, nos aproxima al tipo de mediación que se está llevando a cabo en Cataluña en el ámbito educativo. Se recogen una diversidad de respuestas y enfoques, así como reflexiones sobre esta figura.

Finalmente, incorporamos un trabajo sobre la integración del alumnado inmigrante situado en otro contexto, alejado geográficamente. Es el caso de Toronto, en Canadá. Este noveno y último artículo está escrito por David Lasagabaster, de la Universidad del País Vasco. Aporta información y consideraciones sobre una ciudad donde la mitad de su población no es autóctona y destaca por el alto grado de éxito de sus políticas educativas.